BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	3
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	64
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	05-05

I

MODELLI: Decespugliatori 8550 BOSS
OGGETTO: Antivibranti

DESCRIZIONE: Miglioramento prodotto: Introdotto un nuovo sistema antivibrante più efficace e resistente, composto da 4 molle antivibranti + 8 supporti.

INTERCAMBIABILITÁ: Sì, utilizzando il kit (composto da 2 molle e 4 supporti).

DISPONIBILITÀ RICAMBI: Gli antivibranti in gomma premodifica verranno forniti ad esaurimento.

DECORRENZA: 12/04/05, matr.1765154001

NOTE: Non è consigliabile la sostituzione dell'antivibrante singolo premodifica (cod.61040033 / cod.61040099). Utilizzare il kit cod.61042069. Precaricare le molle spingendo il morsetto anteriore fino ad ottenere il gioco riportato in fig.2. Bloccare tramite l'apposita vite "A".

GB

MODELS: Brushcutters 8550 BOSS
SUBJECT: Anti-vibration mounts

DESCRIPTIONS: Product improvement: introduction of a new more efficient and more rugged anti-vibration system composed of 4 anti-vibration springs + 8 supports.

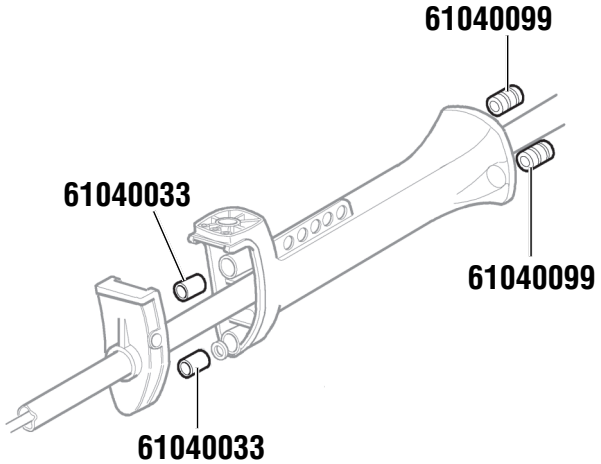
INTERCHANGEABILITY: Yes, using the kit (composed of 2 springs and 4 supports).

PARTS AVAILABILITY: Pre-modification rubber anti-vibration mounts will be supplied until final depletion of stock.

CUT-IN DATE: 12/04/05, part nr. 1765154001

NOTES: We advise against replacing individual pre-modification anti-vibration mounts (P/N 61040033 / P/N 61040099). Use kit P/N 61042069. Preload the springs by pushing the front clamp until obtaining the clearance shown in fig.2. Secure by means of screw "A".

PREMODIFICA - OLD ASSY



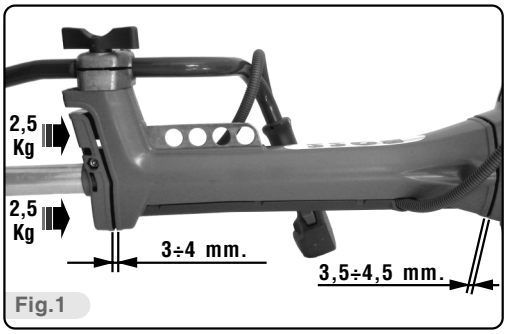
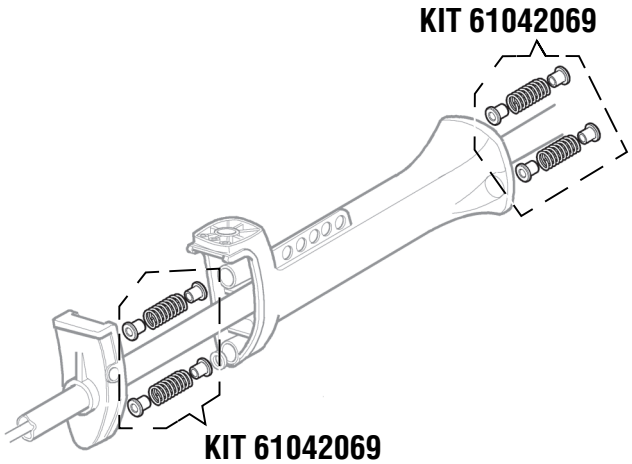


Fig.1

POSTMODIFICA - NEW ASSY



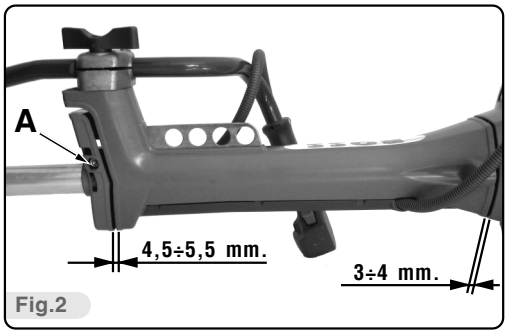


Fig.2

D

MODELLE: Motorsensen 8550 BOSS
BETREFF: Schwingungsdämpfer

BESCHREIBUNG: Produktverbesserung: Einführung eines neuen, effizienteren und resistenteren Antivibrationssystems, bestehend aus 4 schwingungsdämpfenden Federn + 8 Halterungen.

AUSTAUSCHBARKEIT: Ja, bei Verwendung des Bausatzes (bestehend aus 2 Federn und 4 Halterungen).

VERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: Die Schwingungsdämpfer aus Gummi vor Änderung sind lieferbar solange Vorrat reicht.

BEGINN: 12.04.05, Seriennr. 1765154001

HINWEIS: Der Ersatz des einzelnen Schwingungsdämpfers vor Änderung (Art.Nr. 61040033 / Art.Nr. 61040099) ist nicht empfehlenswert. Den Bausatz Art.Nr. 61042069 verwenden. Um die Federn vorzuspannen, die vordere Klemme drücken, bis das auf Abb.2 angegebene Spiel erreicht ist. Mit Schraube “A” blockieren.

E

MODELOS: Desbrozadoras 8550 BOSS
ASUNTO: Antivibrantes

DESCRIPCIÓN: Mejora del producto; introducción de un sistema antivibrante más eficaz y resistente, formado por 4 resortes antivibración + 8 soportes.

INTERCAMBIABILIDAD: Sí, utilizando el kit formado por 2 resortes + 4 soportes.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS: Los antivibrantes de goma anteriores a la modificación se suministrarán hasta agotar las existencias.

VALIDEZ: 12/04/05, n° de serie 1765154001

NOTAS: No se aconseja sustituir solamente el antivibrante anterior a la modificación (cód.61040033 o cód.61040099). Utilizar el kit cód.61042069. Para comprimir los resortes, empujar la brida frontal hasta obtener la holgura indicada en la fig.2. Bloquear con el tornillo “A”.

F

MODÈLES: Débroussailleuses 8550 BOSS
OBJET: Dispositifs antivibrations

DESCRIPTION: Évolution produit: introduction d’un nouveau système antivibrations plus efficace et résistant, comprenant 4 ressorts antivibrations + 8 supports.

INTERCHANGEABILITÉ: Oui, en utilisant le kit (comprenant 2 ressorts et 4 supports).

DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES: Les dispositifs antivibrations en caoutchouc avant la modification seront fournis jusqu’à épuisement des stocks.

A PARTIR DE: 12/04/05, numéro de série 1765154001

REMARQUE: Il n’est pas conseillé de remplacer seulement le dispositif antivibration avant la modification (réf.61040033 / réf.61040099). Utiliser le kit réf.61042069. Précharger les ressorts en poussant le bloc avant jusqu’à obtenir le jeu indiqué fig.2. Bloquer le tout à l’aide de la vis “A”.